Assessment Schedule - 2014

Chinese: Demonstrate understanding of a variety of extended written and/or visual Chinese texts (91536) Evidence Statement

Question One								
Not Achieved	Achievement	Merit	Excellence					
Shows no or limited understanding of the text	Shows understanding/is able to make meaning of the text	Selects relevant information, ideas, and opinions from the text and communicates them unambiguously	Selects and expands on with supporting detail relevant information, ideas, and opinions from the text and shows understanding of the implied meanings or conclusions within the text.					
Has some lexical information correct but has not understood the gist of the text or is logically inconsistent indicating misunderstanding of the gist of the text	Has lexical information largely correct and has understood the gist of the text without being able to develop explanatory answers – <i>demonstrates</i> understanding	Has developed an explanatory answer without indicating a grasp of fine detail and nuance – demonstrates clear understanding	Has developed an answer which shows understanding of nuance and meanings not necessarily stated obviously in the text – demonstrates thorough understanding					

Grade Score Descriptors	Grade Score Descriptors								
N1	N2	A3	A4	M5	M6	E7	E8		
Demonstrates very little understanding and does not convey the general meaning of the text(s).	Demonstrates little understanding and does not convey the general meaning of the text(s).	Demonstrates some understanding of the text(s), and conveys some of the general meaning.	Demonstrates understanding of the text(s) and conveys the general meaning.	Demonstrates clear understanding of the text(s) and unambiguously communicates some of the meaning by selecting relevant information from the text(s).	Demonstrates clear understanding and unambiguously communicates most of the meaning by selecting relevant information from the text(s).	Demonstrates thorough understanding and communicates some of the implied meanings by providing some supporting detail from the text(s) which justifles conclusions.	Demonstrates thorough understanding and communicates most of the implied meanings by providing supporting detail from the text(s) which fully justifies conclusions.		

N Ø No response or no valid evidence

Specific evidence	Grade Score Descriptors
This is not a complete list of all acceptable responses, nor is it an indication of the exact wording required. Assessment judgements are based on the level of understanding shown rather than knowledge of individual lexical items.	These descriptors explains what each grade constitutes, and are intended to be indicative rather than prescriptive.
Xiaohua is finding Grandma suffocating because she is too "hands on", too	N1 – The response shows very little valid information.
controlling. eg She insists that Xiaohua goes to bed early (9pm)	N2 – The response shows little valid information. The overall impression conveyed is that the candidate fails to demonstrate understanding of the gist of the spoken text.
eg She insists that Xiaohua puts on a jacket when he goes out even in summer.	A3 – The response shows some valid information that demonstrates the candidate's understanding of the gist of the spoken text. The response – which contains selected, direct, unaltered quotes – is awarded with A3.
	An A3 response may contain direct quotes about conflicts between Xiaohua and Grandma. There must be sufficient information to

Grandma treats Xiaohua like a child.

eg Grandma insists that Xiaohua drinks a glass of milk before he goes to bed.

Xiaohua and Grandma may have communication problems.

eg "Can you talk to Grandma? I've said this to her many times but she wouldn't listen."

Xiaohua finds Grandma's desire to be helpful frustrating. Grandma cannot perform simple tasks such as buying school books for Xiaohua, due to her poor English and lack of knowledge of NZ. This may cause Xiaohua extra trouble as he would need to buy the books himself now.

eg "I asked Grandma to get some books for me for school and she got the wrong ones."

Xiaohua and Grandma don't understand each other and don't share the same interest. The conflicts between Xiaohua and Grandma are caused by cultural differences and generation gap.

eg Xiaohua comments that it's boring living with Grandma.

Eq "Grandma doesn't understand anything!"

Grandma is interfering with Xiaohua's daily routine and social life.

eg She forbids Xiaohua from chatting with friends online.

eg She nags Xlaohua about studies and homework all the time.

Xiaohua feels Grandma shows no respect to his privacy.

eg She comes into Xiaohua's room to check up on him after he's gone to bed. Xiaohua finds this intrusive.

indicate that the candidate understands the gist of the text

A4 – The response shows a range of valid information that demonstrates the candidate's understanding of the gist of the spoken text. The responses must be expressed in the candidate's own words.

An A4 response may contain information, expressed in the candidate's own words, about conflicts between Xiaohua and Grandma. There must be sufficient information to indicate that the candidate understands the gist of the text.

M5 – The response contains explanation and clarification of the relevant information, ideas, and opinions from the spoken text that address the question and demonstrate the candidate's clear understanding of the text.

To gain M5, the candidate must provide explanations and evidence from the text to explain why these conflicts may lead Xiaohua to think it is difficult to live with Grandma.

M6 – The response contains detailed explanation and clarification of the relevant information, ideas, and opinions from the spoken text that address the question and demonstrate the candidate's clear understanding of the text. The response must clearly communicate the candidate's reasons for the answer.

To gain M6, the candidate must provide detailed explanations and evidence from the text to explain why these conflicts may lead Xiaohua to think it is difficult to live with Grandma.

E7 – The response contains insights that demonstrate the candidate's understanding of the nuance of the spoken text. The candidate must provide justification for their interpretation of the text by providing detailed evidence from the text.

To gain E7, the candidate must be able to make their own judgements and justify their own answer by providing the detailed evidence from the text. An example of an E7 response would be:

The conflicts between Xiaohua and Grandma are caused by cultural differences and generation gap.

E8 – The response contains insights that demonstrate the candidate's understanding of the nuance of the spoken text. The candidate must provide justification for their interpretation of the text by providing detailed evidence from the text. The response must demonstrate the candidate's ability to draw inferential conclusions.

To gain E8, the candidate must be able to draw inferential conclusion and make connections between the literal meaning of the text and its implication in the wider world, and support their own response by providing detailed evidence from the text. An example of an E8 response could be this:

Xiaohua finds Grandma's desire to be helpful frustrating. Grandma cannot perform simple tasks such as buying school books for Xiaohua, due to her poor English and lack of knowledge of NZ. This may cause Xiaohua extra trouble as he would need to buy the books himself now.

Question Two								
Not Achieved	Achievement	Merit	Excellence					
Shows no or limited understanding of the text	Shows understanding/is able to make meaning of the text	Selects relevant information, ideas, and opinions from the text and communicates them unambiguously	Selects and expands on with supporting detail relevant information, ideas, and opinions from the text and shows understanding of the implied meanings or conclusions within the text.					
Has some lexical information correct but has not understood the gist of the text or is logically inconsistent indicating misunderstanding of the gist of the text	Has lexical information largely correct and has understood the gist of the text without being able to develop explanatory answers – demonstrates understanding	Has developed an explanatory answer without indicating a grasp of fine detail and nuance – demonstrates clear understanding	Has developed an answer which shows understanding of nuance and meanings not necessarily stated obviously in the text – demonstrates thorough understanding					

Grade Score Descriptors								
N1	N2	A3	A4	M5	M6	E7	E8	
Demonstrates very little understanding and does not convey the general meaning of the text(s).	Demonstrates little understanding and does not convey the general meaning of the text(s).	Demonstrates some understanding of the text(s), and conveys some of the general meaning.	Demonstrates understanding of the text(s) and conveys the general meaning.	Demonstrates clear understanding of the text(s) and unambiguously communicates some of the meaning by selecting relevant information from the text(s).	Demonstrates clear understanding and unambiguously communicates most of the meaning by selecting relevant information from the text(s).	Demonstrates thorough understanding and communicates some of the implied meanings by providing some supporting detail from the text(s) which justifies conclusions.	Demonstrates thorough understanding and communicates most of the implied meanings by providing supporting detail from the text(s) which fully justifies conclusions.	

N Ø No response or no valid evidence

Specific evidence	Grade Score Descriptors		
This is not a complete list of all acceptable responses, nor is it an indication of the exact wording required. Assessment judgements are based on the level of understanding shown rather than knowledge of individual lexical items.	These descriptors explains what each grade constitutes, and are intended to be indicative rather than prescriptive.		
Xiaohua is concerned about Grandma's health.	N1 – The response shows very little valid information.		
eg Once he forgot to bring his lunch to school and Grandma walked 90 minutes to school to deliver his lunch for him in the heat. He wants Grandma to stop	N2 – The response shows little valid information. The overall impression conveyed is that the candidate fails to demonstrate understanding of the gist of the spoken text.		
doing this.	A3 – The response shows some valid information that demonstrates the candidate's understanding of the gist of the spoken text. The response – which contains selected, direct, unaltered quotes – is awarded with A3.		
Xiaohua tries to be helpful and offers to do housework, because he doesn't want his Grandma to over commit herself with chores.	An A3 response may contain direct quotes about things Xiaohua does for his grandmother which show his affection. There must be sufficient information to indicate that the candidate understands the gist of the text.		
eg He wants Grandma to stop carrying heavy bags of shopping and walking long distance in the heat.	A4 – The response shows a range of valid information that demonstrates the candidate's understanding of the gist of the spoken text. The responses must be expressed in the candidate's own words.		
eg He offers to drive to the supermarket to do grocery shopping,	An A4 response may contain information, expressed in the candidate's own words, about things Xiaohua does for his grandmother which show his affection. There must be sufficient information to indicate that the candidate understands the gist of the text.		

eg He asks his mother to tell grandmother to "leave him alone" as he is independent enough to look after himself.

He wants to celebrate Grandma's birthday for her and is very thoughtful about the presents to get her.

- eg He asks his mother for advice.
- eg He is considering the pros and cons of each of the options.

He tries to cook a meal for Grandma.

eg He cooked a Western meal for Grandma and noticed that she didn't like it.

He is concerned about Grandma's well-being and lack of social life. eg He thinks that Grandma is bored in New Zealand and asks his Mum to buy some Chinese books and music for Grandma.

Despite their many conflicts, Xiaohua is very observant and attentive to Grandma. He knows her likes and dislikes, he is concerned about her well-being and tries desperately to make her happy. He wants Grandma to relax and enjoy her holiday and stop working so hard. He wants to reassure her that he's old enough to be independent.

M5 – The response contains explanation and clarification of the relevant information, ideas, and opinions from the spoken text which address the question and demonstrate the candidate's clear understanding of the text.

To gain M5, the candidate must provide explanations and evidence from the text to explain why these actions indicate that Xiaohua is affectionate towards his grandmother.

M6 – The response contains detailed explanation and clarification of the relevant information, ideas, and opinions from the spoken text which address the question and demonstrate the candidate's clear understanding of the text. The response must clearly communicate the candidate's reasons for the answer.

To gain M6, the candidate must provide detailed explanations and evidence from the text to explain why these actions indicate that Xiaohua is affectionate towards his grandmother.

E7 – The response contains insights that demonstrate the candidate's understanding of the nuance of the spoken text. The candidate must provide justification for their interpretation of the text by providing detailed evidence from the text.

To gain E7, the candidate must be able to make their own judgements and justify their own answer by providing the detailed evidence from the text. An example of an E7 response would be:

Xiaohua tries to be helpful and offers to do housework, because he doesn't want his Grandma to over commit herself with chores.

- eg He wants Grandma to stop carrying heavy bags of shopping and walking long distance in the heat.
- eg He offers to drive to the supermarket to do grocery shopping,
- eg He asks his mother to tell grandmother to "leave him alone" as he is independent enough to look after himself.

E8 – The response contains insights that demonstrate the candidate's understanding of the nuance of the spoken text. The candidate must provide justification for their interpretation of the text by providing detailed evidence from the text. The response must demonstrate the candidate's ability to draw inferential conclusions.

To gain E8, the candidate must be able to draw inferential conclusion and make connections between the literal meaning of the text and its implication in the wider world, and support their own response by providing detailed evidence from the text. An example of an E8 response could be:

Despite their many conflicts, Xiaohua is very observant and attentive to Grandma. He knows her likes and dislikes, he is concerned about her well-being and tries desperately to make her happy. He wants Grandma to relax and enjoy her holiday and stop working so hard. He wants to reassure her that he's old enough to be independent.

Question Three								
Not Ach	ieved	Achie	vement	Merit		Excellence		
Shows no or limited underst	anding of the text	Shows understanding/is the text	able to make meaning of	from the text and communicates them unambiguously relevant text and		Selects and expands on with supporting detail relevant information, ideas, and opinions from the text and shows understanding of the implied meanings or conclusions within the text.		
Has some lexical informatio understood the gist of the te inconsistent indicating misu of the text	ext or is logically	Has lexical information la understood the gist of the develop explanatory answ understanding	e text without being able to	Has developed an explanatory answer without indicating a grasp of fine detail and nuance – demonstrates clear understanding		Has developed an answer which shows understanding of nuance and meanings not necessarily stated obviously in the text – demonstrates thorough understanding		
Grade Score Descriptors								
N1	N2	A3	A4	M5	M6	E7	E8	
Demonstrates very little understanding and does not convey the general meaning of the text(s).	Demonstrates little understanding and does not convey the general meaning of the text(s).	Demonstrates some understanding of the text(s), and conveys some of the general meaning.	Demonstrates understanding of the text(s) and conveys the general meaning.	Demonstrates clear understanding of the text(s) and unambiguously communicates some of the meaning by selecting relevant information from the text(s).	Demonstrates clear understanding and unambiguously communicates most of the meaning by selecting relevant information from the text(s).	Demonstrates thorough understanding and communicates some of the implied meanings by providing some supporting detail from the text(s) which justifies conclusions.	Demonstrates thorough understanding and communicates most of the implied meanings by providing supporting detail from the text(s) which fully justifies conclusions.	

NØ No response or no valid evidence

Specific evidence This is <u>not a complete list of all acceptable responses</u> , nor is it an indication of the exact wording required. Assessment judgements are based on the level of understanding shown rather than knowledge of individual lexical items.	Grade Score Descriptors These descriptors explains what each grade constitutes, and are intended to be indicative rather than prescriptive.
Grandma may not like her time in New Zealand for the following reasons:	N1 – The response shows very little valid information.
She may not be able to communicate with Xiaohua properly.	N2 – The response shows little valid information. The overall impression conveyed is that the candidate fails to demonstrate understanding of the gist of the spoken text.
eg Xiaohua said it's "boring" being at home with Grandma. eg "Grandma doesn't understand anything."	A3 – The response shows some valid information that demonstrates the candidate's understanding of the gist of the spoken text. The response – which contains selected, direct, unaltered quotes – is awarded with A3.
It's likely that her English is limited, which may make everyday living difficult.	An A3 response may contain direct quotes about why Granma may OR may not enjoy her stay in New Zealand. There must be sufficient information to indicate that the candidate understands the gist of the text.
Even small tasks may seem daunting to her.	A4 – The response shows a range of valid information that demonstrates the candidate's understanding of the gist of the spoken text. The responses must be expressed in the candidate's own words.
eg She bought the wrong schoolbooks for Xiaohua. Eg She doesn't know how to use public transport system and has to walk	An A4 response may contain information, expressed in the candidate's own words, about why Grandma may OR may not enjoy her stay in New Zealand. There must be sufficient information to indicate that the candidate understands the gist of the text.
everywhere in the heat	M5 – The response contains explanation and clarification of the relevant information, ideas, and opinions from the spoken text that address the question and demonstrate the candidate's clear understanding of the text.
She may not be familiar with the NZ way of life, and doesn't seem to enjoy Western culture, this may cause frustration for her.	To gain M5, the candidate must provide explanations and evidence from the whole text to explain why Grandma may OR may not enjoy her stay in New Zealand.

Eq She doesn't like Xiaohua's Western cooking

eg She doesn't understand New Zealand TV and doesn't like the music Xiaohua listens to.

She seems to be having a lot of conflicts with Xiaohua.

Eg Xiaohua complains incessantly about her to his mother

She may be lonely in New Zealand.

Eq She doesn't have any friends in NZ.

Eg she doesn't appreciate NZ/English TV and music, so she doesn't have much entertainment in her life at the moment.

She may be disappointed in the way Xiaohua responds to and interacts with her Eq Xiaohua seems to complain a lot about Grandma to his mother.

However, Grandma may still enjoy some parts of her stay in New Zealand for the following reasons:

She seems to enjoy doing chores for Xiaohua.

Eg Despite Xiaohua's plea to stop, she continues to insist on doing chores for Xiaohua.

Even though Xiaohua finds Grandma frustrating, he doesn't seem to complain directly to her. He asks his mother to be the messenger. Also all his complaints actually have his grandmother's best interest at heart.

Grandma must feel pleased when Xiaohua cooked her a meal, even though she is not used to the flavour of Western food.

Grandma must also feel very happy when Xiaohua takes her out for a Chinese meal for her birthday. She would know that Xiaohua cares a lot about her and this would make all the hard work worthwhile.

M6 – The response contains detailed explanation and clarification of the relevant information, ideas, and opinions from the spoken text that address the question and demonstrate the candidate's clear understanding of the text. The response must clearly communicate the candidate's reasons for the answer.

To gain M6, the candidate must provide detailed explanations and evidence from the whole text to why Grandma may OR may not enjoy her stay in New Zealand.

E7 – The response contains insights that demonstrate the candidate's understanding of the nuance of the spoken text. The candidate must provide justification for their interpretation of the text by providing detailed evidence from the text.

To gain E7, the candidate must be able to see the conflicting emotions Grandma may experience about her stay in New Zealand. The response must be supported by detailed explanations and evidence from the whole text. An example of an E7 response would be:

Grandma may not be familiar with the NZ way of life, and doesn't seem to enjoy Western culture; this may cause frustration for her. Eg She doesn't like Xiaohua's Western cooking. Nevertheless, Grandma must feel pleased when Xiaohua cooked her a meal, even though she is not used to the flavour of Western food. She would appreciate Xiaohua's lovely gesture.

E8 – The response contains insights that demonstrate the candidate's understanding of the nuance of the spoken text. The candidate must provide justification for their interpretation of the text by providing detailed evidence from the text. The response must demonstrate the candidate's ability to draw inferential conclusions.

To gain E8, the candidate must be able to see the conflicting emotions Grandma may experience about her stay in New Zealand. The candidate must draw inferential conclusion and make connections between the literal meaning of the text and its implication in the wider world, and support their own response by providing detailed evidence from the whole text. An example of an E8 response could be:

Grandma may be disappointed in the way Xiaohua responds to and interacts with her. As Xiaohua seems to complain a lot about Grandma to his mother. Nevertheless, even though Xiaohua finds Grandma frustrating, he doesn't seem to complain directly to her. He asks his mother to be the messenger. Also all his complaints actually have his grandmother's best interest at heart. Grandma must also feel quite pleased about that.

Question Four								
Not Ach	ieved	Achie	vement	Mer	Merit Excelle		ellence	
Shows no or limited underst	anding of the text	Shows understanding/is the text	able to make meaning of	from the text and communicates them relevant inform text and shows		Selects and expands on with supporting detail relevant information, ideas, and opinions from the text and shows understanding of the implied meanings or conclusions within the text.		
Has some lexical informatio understood the gist of the te inconsistent indicating misu of the text	ext or is logically	Has lexical information la understood the gist of the develop explanatory answ understanding	text without being able to	Has developed an explanatory answer without indicating a grasp of fine detail and nuance – demonstrates clear understanding		Has developed an answer which shows understanding of nuance and meanings not necessarily stated obviously in the text – demonstrates thorough understanding		
Grade Score Descriptors								
N1	N2	A3	A4	M5	M6	E7	E8	
Demonstrates very little understanding and does not convey the general meaning of the text(s).	Demonstrates little understanding and does not convey the general meaning of the text(s).	Demonstrates some understanding of the text(s), and conveys some of the general meaning.	Demonstrates understanding of the text(s) and conveys the general meaning.	Demonstrates clear understanding of the text(s) and unambiguously communicates some of the meaning by selecting relevant information from the text(s).	Demonstrates clear understanding and unambiguously communicates most of the meaning by selecting relevant information from the text(s).	Demonstrates thorough understanding and communicates some of the implied meanings by providing some supporting detail from the text(s) which justifies conclusions.	Demonstrates thorough understanding and communicates most of the implied meanings by providing supporting detail from the text(s) which fully justifies conclusions.	

N Ø No response or no valid evidence

Specific evidence	Grade Score Descriptors
This is <u>not a complete list of all acceptable responses</u> , nor is it an indication of the exact wording required. Assessment judgements are based on the level of understanding shown rather than knowledge of individual lexical items.	These descriptors explains what each grade constitutes, and are intended to be indicative rather than prescriptive.
The father originally asked his friend to take the writer to the train station	N1 – The response shows very little valid information.
because he was busy. Nevertheless, he changed his mind and decided to do this himself, despite the fact that the writer was 20 years old already and had	N2 – The response shows little valid information. The overall impression conveyed is that the candidate fails to demonstrate understanding of the gist of the spoken text.
been to Beijing many times previously. This indicates that he is a very cautious person.	A3 – The response shows some valid information that demonstrates the candidate's understanding of the gist of the spoken text. The response – which contains selected, direct, unaltered quotes – is awarded with A3.
At the station, the father was very attentive to the writer. He was busy looking	An A3 response may contain direct quotes about the father's actions which indicate his thorough and cautious nature. There must be sufficient information to indicate that the candidate understands the gist of the text.
after the luggage, so the luggage wouldn't be stolen.	A4 – The response shows a range of valid information that demonstrates the candidate's understanding of the gist of the spoken text. The responses must be expressed in the candidate's own words.
The father picked a seat for the writer to ensure that it is nice and comfortable.	An A4 response may contain information, expressed in the candidate's own words, about the father's actions which indicate his thorough and cautious nature. There must be sufficient information to indicate that the candidate understands the gist of the text.
The father put his coat on the seat to make sure the writer was warm and comfortable.	M5 – The response contains explanation and clarification of the relevant information, ideas, and opinions from the spoken text that address the question and demonstrate the candidate's clear understanding of the text.
The father kept on nagging the writer about being careful on the journey,	To gain M5, the candidate must provide explanations and evidence from the whole text to explain why these actions reveal the father's thorough and cautious nature.

particularly at night time. This shows that the father is thorough and cautious and was worried about the writer's safety.

The father decided to buy some oranges for the writer to eat on the train journey for fear that the writer might get hungry. It was probably not necessary, and it wasn't easy for the father to move about. The fact that the father went through extra trouble to get the oranges shows his affection and care for the writer. This is evidence of the father being thorough and cautious.

M6 – The response contains detailed explanation and clarification of the relevant information, ideas, and opinions from the spoken text that address the question and demonstrate the candidate's clear understanding of the text. The response must clearly communicate the candidate's reasons for the answer.

To gain M6, the candidate must provide detailed explanations and evidence from the whole text to why why these actions reveal the father's thorough and cautious nature.

E7 – The response contains insights that demonstrate the candidate's understanding of the nuance of the spoken text. The candidate must provide justification for their interpretation of the text by providing detailed evidence from the text.

To gain E7, the candidate must show understanding of the father's actions in relation to the difficult circumstances he was under. The response must be supported by detailed explanations and evidence from the whole text. An example of an E7 response would be:

The father originally asked his friend to take the writer to the train station because he was busy. Nevertheless, he changed his mind and decided to do this himself, despite the fact that the writer was 20 years old already and had been to Beijing many times previously. This indicates that he is a very cautious person.

E8 – The response contains insights that demonstrate the candidate's understanding of the nuance of the spoken text. The candidate must provide justification for their interpretation of the text by providing detailed evidence from the text. The response must demonstrate the candidate's ability to draw inferential conclusions.

To gain E8, the candidate must show understanding of the father's actions in relation to the difficult circumstances he was under. The candidate must draw inferential conclusion and make connections between the literal meaning of the text and its implication in the wider world, and support their own response by providing detailed evidence from the whole text. An example of an E8 response could be:

The father decided to buy some oranges for the writer to eat on the train journey for fear that the writer might get hungry. It was probably not necessary, and it wasn't easy for the father to move about. The fact that the father went through extra trouble to get the oranges shows his affection and care for the writer. This is evidence of the father being thorough and cautious.

Cut Scores

	Not Achieved	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Score range	0 – 11	12 – 17	18 – 24	25 – 32